

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

LINAMAR
Plattenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1227.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30006020
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 272422
(heat number / No. de Coulée)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile-Nr. 035612-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex -
(draw. notitic. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 8118773/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulée)
Herstellprozess E/AK./CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1046807
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G016628X10
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 03/27/2024
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 640
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation TS_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand + FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 48 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 32,8 : 1
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1100	1.2200	0.0150	0.0220	1.1800	0.0600	0.1600	0.1400	0.0070	0.0370	0.0060	0.0002	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0080	0.0002	0.0000	0.0007	0.0120	2.5000	7.0000

Härtebarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.00	0.00	45.30	0.00	44.00	0.00	41.20	0.00	37.60	0.00	35.40	33.60	32.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5	- 8 Sek. 8	- 9

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

A(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	201.0 0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	163.0 0	175.0 0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00 -	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00 -	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00 -	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00 -	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 0

Av(J)	bei T(°C)
0.00 -	0.00

Datum
(date / Date)

04/08/2024

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector

WT - i. A. Dillmann, Johannes

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 117962 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Seite 1 von 1																															
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND																															
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) SVETTRANS Svettrans s.r.l. Husova třída 465/17, 370 05 České Budějovice																															
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 08.04.2024				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs																															
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																																			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³																							
0081185519		4		TBA-500256		SCHALTRAD 7.GANG		87084091		3.890 KG																									
0081185536		10		TBA-500256		SCHALTRAD 5.GANG		87084091		7.569 KG																									
0081187722		1		TBA-500256		SCHALTRAD 6.GANG		87084091		942 KG																									
0081187732		4		TBA-500256		ZAHNRAD 2.GANG		87084091		3.886 KG																									
0081187773		1		TBA-500256		SCHALTRAD 4.GANG		87084091		824 KG																									
0081187774		4		TBA-500256		SCHALTRAD 4.GANG		87084091		3.305 KG																									
0081187775		4		TBA-500256		SCHALTRAD 4.GANG		87084091		3.296 KG																									
SUMME		28								23.712 KG																									
UN-Nummer Numéro UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit. N°9		Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire																			
UN										Fracht Prix de transport																									
										Ermäßigungen Réductions																									
										Zwischensumme Solde																									
										Zuschläge Suppléments																									
										Nebengebühren Frais accessoires																									
										Sonstiges Divers																									
										Zu zahlende Gesamtsumme/total à payer																									
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																																			
14 Rückerstattung Remboursement																																			
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement																																			
20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières																																			
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840-Plettenberg am le 08.04.2024																																			
22 Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstraße 11 58840 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)																																			
23 SVETTRANS Svettrans s.r.l. Husova třída 465/17, 370 05 České Budějovice Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)																																			
24 Gut empfangen Réception des marchandises am le																																			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen																																			
von				bis				km				Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes																			
												Art				Anzahl				Kein Tausch				Tausch											
												Euro-Palette												Euro-Palette											
												Gitterbox-Palette												Gitterbox-Palette											
												Einfach-Palette												Einfach-Palette											
26 Vertragspartner des Frachtführers																																			
27 Amtliches Kennzeichen																																			
Kfz LBSC2290																																			
Anhängen																																			
Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift																																			
Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																																			
Benutzte Gen.-Nr.																																			
☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT																																			



seit über
58
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 24-004098 vom 08.04.2024

Ludwigsburg, 09.04.2024

Seite 1 von 1

24-004098

1 Absender / Expéditeur LINAMAR PLETTENBERG GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ces transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 10.04.2024 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.: Unterer Gesellschaft mbH Luna 32 6250 KUNDL ÖSTERREICH				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 08.04.2024 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	81185519	4	COLLI	Getriebeteile	23.712	73,58
2	81185536	10	COLLI			
3	81187722	1	COLLI			
4	81187732	4	COLLI			
5	81187773-74-75	9	COLLI			
Summe:		28,00 COLLI		23.712,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von Carl-Benz-Straße 23, 71634 Ludwigsburg bis Via dei Ciclamini, 70026 Modugno km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerster guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz	Amliches Kennzeichen 9C96673	22 Benutzter Grenzübergang				
Anhänger	KU 797 WU	27 Gut 24-004098 empfangen am Réception des marchandises le 09.04.2024 MAGNA PT S.p.A. 70026 MODUGNO ITALIEN verifica su qualità e quantità				
20 LINAMAR PLETTENBERG GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 Unterer Gesellschaft mbH A-6250 Kundl SVETTRANS Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604